

# ЮЖНО-УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

УТВЕРЖДЕНА  
Решением Ученого совета,  
протокол от 30.05.2022  
№ 9

## ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

от 01.06.2022 № 084-3497

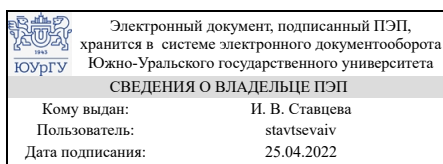
**Направление подготовки** 45.03.02 Лингвистика  
**Уровень бакалавриат**

**Профиль подготовки:** Перевод и переводоведение  
**Квалификация бакалавр**  
**Форма обучения** очная  
**Срок обучения** 4 года  
**Язык обучения** Русский

ФГОС ВО по направлению подготовки утвержден приказом Минобрнауки от 12.08.2020 № 969.

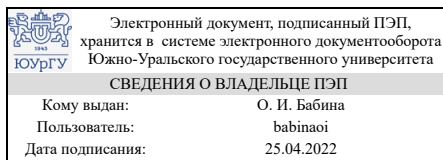
Разработчики:

Руководитель направления  
подготовки  
к. пед.н., доцент



И. В. Ставцева

Заведующий кафедрой  
к. филол.н., доцент



О. И. Бабина

Челябинск 2022

## 1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Образовательная программа высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика разработана на основе ФГОС ВО, профессиональных стандартов, с учетом потребностей регионального рынка труда, традиций и достижений научно-педагогической школы университета с учетом требований федерального законодательства.

Образовательная программа включает в себя: описание, учебный план с графиком учебного процесса, рабочие программы дисциплин, программы практик, итоговой аттестации, а также оценочные и методические материалы, рабочую программу воспитания, календарный план воспитательной работы, формы аттестации.

Образовательная программа имеет своей целью формирование универсальных и общепрофессиональных компетенций в соответствии с требованиями ФГОС ВО, а также профессиональных компетенций, сформулированных самостоятельно на основе профессиональных стандартов, потребностей регионального рынка труда.

Профиль подготовки Перевод и переводоведение ориентирован на профессиональную деятельность в следующих областях (сферах):

Области и сферы профессиональной деятельности	Код и наименование профессионального стандарта	Код и наименование обобщенной трудовой функции	Коды и наименования трудовых функций
04 Культура, искусство	04.015 Специалист в области перевода	В Профессионально ориентированный перевод	В/01.6 Устный последовательный перевод
04 Культура, искусство	04.015 Специалист в области перевода	А Неспециализированный перевод	А/02.6 Письменный перевод типовых официально-деловых документов
04 Культура, искусство	04.015 Специалист в области перевода	А Неспециализированный перевод	А/01.6 Устный сопроводительный перевод

Выпускники могут осуществлять профессиональную деятельность в других областях или сферах профессиональной деятельности при условии соответствия уровня их образования и полученных компетенций требованиям к квалификации работника.

Профиль подготовки Перевод и переводоведение конкретизирует содержание программы путем ориентации на переводческий, научно-исследовательский типы задач и следующие задачи профессиональной деятельности выпускников выявление и критический анализ конкретных проблем межкультурной коммуникации, влияющих на эффективность межкультурных и межъязыковых контактов, обучения иностранным языкам; участие в проведении эмпирических исследований проблемных ситуаций и диссонансов в сфере межкультурной коммуникации; апробация (экспертиза) программных продуктов лингвистического профиля.

Образовательная программа имеет государственную аккредитацию. Итоговая аттестация выпускников является обязательной и осуществляется после выполнения обучающимся учебного плана или индивидуального учебного плана в полном объеме (часть 6 статьи 59 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации").

ГИА по направлению подготовки включает: защиту выпускной квалификационной работы.

## 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Результаты освоения образовательной программы определяются приобретаемыми выпускником компетенциями, т. е. его способностью применять знания, умения, навыки в соответствии с задачами профессиональной деятельности.

Перечень формируемых у выпускника компетенций и индикаторы их достижения:

Формируемые компетенции (код и наименование компетенции)	Индикаторы достижения компетенций	Результаты обучения (знания, умения, практический опыт)
УК-1 Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	осуществляет эффективный поиск, обработку и анализ информации из разных источников и баз данных, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий; применяет цифровые технологии для решения поставленных переводческих и лингвистических задач; адаптирует имеющиеся знания к новым условиям профессиональной деятельности; применяет статистические методы для обработки лингвистической информации в профессиональной деятельности; анализирует научные статьи по методике преподавания иностранных языков; успешно работает с современными источниками информации; критически анализирует новые методические концепции	Знает: основы линейной алгебры и аналитической геометрии, основы статистических методов обработки и представления информации; имеет представление о математике, как об универсальном языке науки; общие понятия информатики, общие принципы реализации информационных процессов, информационные технологии прикладной области, лингвистические информационные ресурсы, инструменты работы с информацией; основные понятия теории текста и типологию текстов, теорию уровней эквивалентности; понятия и закономерности научного поиска и представления информации; особенности поиска, критического анализа и синтеза информации в цифровой среде; особенности планирования урока иностранного языка, отбора языкового материала, выбора УМК; понятия и закономерности научного поиска и представления информации; понятия и закономерности научного поиска и представления информации. Умеет: адаптировать имеющиеся знания к новым условиям профессиональной деятельности, применять статистические методы для обработки лингвистической информации в профессиональной деятельности; осуществлять эффективный

		<p>поиск, обработку и анализ информации из разных источников и баз данных, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий; использовать лингвистический и экстралингвистический контексты; проводить научное исследование; системно применять цифровые технологии для решения поставленных переводческих и лингвистических задач; анализировать научные статьи по методике преподавания иностранных языков и представлять результаты анализа; проводить научное исследование; проводить научное исследование.</p> <p>Имеет практический опыт: обобщения и анализа информации, логического мышления, самоорганизации и саморазвития, работы с современными источниками информации; анализа и синтеза информации в компьютеризированной среде; применения переводческих трансформаций, адекватной передачи коммуникативно-функционального содержания исходного материала равноценными средствами переводящего языка; критического анализа и синтеза информации для проведения научного исследования в области лингвистики и перевода; использования цифровых технологий в переводе; поиска и критического анализа новых методических концепций; критического анализа и синтеза информации для проведения научного исследования в области лингвистики и перевода; критического анализа и синтеза информации для проведения научного исследования в области лингвистики и перевода.</p>
<p>УК-2 Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся</p>	<p>успешно определяет круг задач при организации и управлении на предприятии; принимает решения и совершает юридические действия в соответствии с законом; выбирает оптимальные решения, исходя из действующих правовых норм; использует межпредметные связи с целью формирования и развития</p>	<p>Знает: систему права, механизм и средства правового регулирования, реализация права; правовые аспекты профессиональной деятельности, правовой статус переводчика; современное состояние переводческого процесса в различных типах учреждений, оказывающих переводческие услуги; принятые в социуме моральные и правовые нормы, основы функционирования коллектива, в т.ч. трудового коллектива; закономерности взаимодействия в коллективе; ресурсы и</p>

<p>ресурсов и ограничений</p>	<p>переводческих умений и навыков, переводческого сознания, профессионально-значимых качеств личности</p>	<p>ограничения при управлении на предприятии; систему основных понятия лингвистики; историю развития конкретной лингвистической проблемы, ее роли и места в изучаемом научном направлении.</p> <p>Умеет: принимать решения и совершать юридические действия в точном соответствии с законом; использовать межпредметные связи с целью формирования и развития переводческих умений и навыков, переводческого сознания, профессионально-значимых качеств личности; осуществлять коммуникацию в трудовом коллективе на основе принятых моральных и правовых норм; устанавливать и поддерживать доверительные партнерские отношения со всеми участниками профессиональной деятельности, ставить цели и формулировать задачи профессиональной деятельности; работать в команде; определять круг задач при организации и управлении на предприятии; интерпретировать основные фонетические / лексические / грамматические / словообразовательные явления и закономерности функционирования исследуемого иностранного языка, его функциональных разновидностей, оформлять описание исследования и его выводы в адекватной научной форме, соответствующей цели и задачам жанра (курсовая работа, статья, доклад, ВКР и т.д.); вести дискуссию по тематике исследования и широкому кругу филологических проблем, выдвигать гипотезы и развивать аргументацию в их защиту в рамках исследуемого научного направления.</p> <p>Имеет практический опыт: выбора оптимальных решений, исходя из действующих правовых норм; саморазвития, формирования профессиональной компетенции; общения в трудовом коллективе; анализа ресурсов и ограничений при управлении на предприятии; исследования и критического анализа языковых явлений и закономерностей в теоретическом и прикладном направлениях, поиска и обработки лингвистической информации с применением современных компьютерных технологий, профессионально-ориентированного чтения.</p>
-------------------------------	---	---

<p>УК-3 Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде</p>	<p>успешно анализирует социальные явления; осознает социальную значимость своей будущей профессии; использует методы социологии в своей практической деятельности; применяет знания иерархии социальных ролей, основ социологии коммуникаций, закономерностей функционирования и развития общества</p>	<p>Знает: иерархия социальных ролей, основы социологии коммуникаций, закономерности функционирования и развития общества. Умеет: осознавать социальную значимость своей будущей профессии; разрабатывать необходимый инструментарий социологического исследования, использовать методы социологии в своей практической деятельности. Имеет практический опыт: анализа социальных явлений.</p>
<p>УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p>	<p>владеет первым иностранным языком (английским) минимум на уровне, достаточном для академического и профессионального взаимодействия; применяет современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранных языках, для академического и профессионального взаимодействия; адекватно применяет правила построения текстов для профессионального взаимодействия; владеет коммуникативными технологиями, обеспечивающими достижение влиятельности высказывания, его действенности, эмоционального отклика, навыками профессионального речевого поведения; применяет сформированные навыки в устной и письменной коммуникации на иностранных языках в режимах подготовленной и неподготовленной речи в рамках профессионального контекста</p>	<p>Знает: правила построения текста; основные логико-композиционные схемы текстов различных типов; композиционно-речевые формы, обеспечивающие цельность и связность текста; фонологические, лексические, грамматические явления и закономерности родного и иностранного языка как системы, знание литературной и разговорной нормы; коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия, деловой этикет; коммуникативные технологии, фонетические, лексические и грамматические языковые средства первого иностранного языка (английского); стратегии решения профессиональных задач средствами английского языка; правила и приемы построения, а также существующие композиционно-речевые формы текстов на английском языке; современные коммуникативные технологии; правила иноязычного письменного и устного речевого этикета, этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме, модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия основные особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения. Умеет: строить связный, логичный текст на основе композиционно-речевых форм научного, официально-делового и публицистического стиля; применять сформированные навыки в устной и письменной коммуникации на иностранном языке в режимах подготовленной и</p>

неподготовленной речи в рамках профессионального контекста; применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия; читать, слушать, писать, говорить на первом иностранном языке (английском); решать профессиональные задачи средствами английского языка; применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия; порождать и интерпретировать связные высказывания в соответствии с правилами образования и употреблении языковых средств в зависимости от социокультурного контекста, характера коммуникативной ситуации и коммуникативных интенций участников общения.

Имеет практический опыт: адекватного применения правил построения текстов для профессионального взаимодействия; устной и письменной профессиональной коммуникации на иностранном языке в режимах подготовленной и неподготовленной речи; владения коммуникативными технологиями, обеспечивающими достижение влиятельности высказывания, его действенности, эмоционального отклика; навыками профессионального речевого поведения; владения первым иностранным языком (английским) минимум на уровне , достаточном для академического и профессионального взаимодействия; вести коммуникацию в разнообразных социальных контекстах, соответственно лингвистическим маркерам социальных отношений и маркерам речевой характеристики; владения основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания, системой представлений о взаимодействии естественных языков и информационно-коммуникационных технологий; общей и коммуникативной компетенциями применительно ко всем видам коммуникативной деятельности в различных сферах речевой коммуникации.

<p>УК-5 Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах</p>	<p>успешно применяет фоновые знания в профессиональной деятельности; способен анализировать и учитывать социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия в процессе межкультурного взаимодействия, ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных и профессиональных общностей и групп в социуме; применяет исторические знания для осуществления межъязыкового и межкультурного взаимодействия; применяет полученные знания по истории, культуре, географии, политике и экономике стран изучаемого языка для эффективной реализации коммуникативных задач; владеет методикой анализа художественного произведения; владеет методами анализа взаимодействия Человека и Мира; владеет глубокими, всесторонними знаниями, охватывающими все сферы жизни Великобритании и США</p>	<p>Знает: закономерности исторического процесса; место человека в историческом процессе, политической организации общества; этапы исторического развития, ключевые события и выдающихся деятелей истории стран изучаемого языка; основные закономерности функционирования, сохранения и развития культуры, аксиологические аспекты функционирования культуры, место своей профессии в структуре социальных отношений; основные этапы развития латинского языка, основные вехи, события и факты истории Древнего Рима, политические, социальные и бытовые реалии, выдающихся деятелей (поэтов, прозаиков, драматургов, полководцев, политиков, философов), а также литературное наследие Древнего Рима; природу социально-значимых явлений и процессов; основные этапы развития социальной культуры России, специфику социокультурного развития страны, основные социологические концепции стран Запада и России; знания в области географии, природные ресурсы, административно-территориальное устройство основы экономической географии, уровень развития экономики стран изучаемых языков культурное наследие, политическую систему, внешнюю политику, состояние политических, экономических и культурных отношений стран изучаемых языков, государственную политику в области языка, культуры, религии, традиции и обычаи населения; социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия в процессе межкультурного взаимодействия; знаковые произведения английской и американской литературы, реалии исторической, политической, экономической, религиозной и культурной жизни стран изучаемого языка.</p> <p>Умеет: преобразовывать информацию в знание, осмысливать процессы, события и явления в мировом сообществе в их динамике и взаимосвязи, руководствуясь принципами научной объективности и историзма; применять исторические знания для существования межъязыкового и межкультурного взаимодействия; ориентироваться в системе общечеловеческих</p>
--	--	--



		<p>ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных и профессиональных общностей и групп в социуме; выявлять и анализировать экстралингвистический компонент при переводе текстов с латинского языка на русский язык; рационально-критически осмысливать окружающий мир и результаты деятельности человека; давать объективную оценку различным социальным явлениям и процессам, происходящим в обществе; применять полученные знания по истории, культуре, географии, политике и экономике стран изучаемого языка для эффективной реализации коммуникативных задач; анализировать и учитывать социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия в процессе межкультурного взаимодействия; применять фоновые знания в профессиональной деятельности.</p> <p>Имеет практический опыт: публичных выступлений и проведения дискуссии на исторические темы; представлениями о событиях российской и всемирной истории; навыками бесконфликтного социального и межкультурного взаимодействия; многокомпонентного анализа текста, предполагающего совмещение лингвистического и экстралингвистического аспектов при переводе текстов на латинском языке; владения методами анализа взаимодействия Человека и Мира; использования понятийного аппарата современной социологии, методов анализа социальных явлений и процессов для осуществления межъязыкового и межкультурного взаимодействия; владения глубокими, всесторонними знаниями, охватывающими все сферы жизни Великобритании и США; осуществлять различные формы межкультурного взаимодействия; владения методикой анализа художественного произведения.</p>
<p>УК-6 Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать</p>	<p>владеет методами и процедурами саморазвития и самообразования, навыками ответственности за результаты своей деятельности, самоанализа</p>	<p>Знает: индивидуальный стиль собственной деятельности, свои личностные ресурсы и зоны развития; основные теоретические понятия, полученные при изучении дисциплин; структуру организаций,</p>

<p>траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни</p>	<p>и самоорганизации; ориентируется в механизмах влияния макроэкономической нестабильности и экономической политики государства на состояние экономики и социальной сферы; использует межпредметные связи с целью формирования и развития переводческих умений и навыков, переводческого сознания, профессионально-значимых качеств личности</p>	<p>осуществляющих переводческую или иную деятельность, получение общих представлений о работе организации; сферы реализации профессиональной компетенции, возможные траектории профессионального саморазвития в области лингвистики и перевода; основные понятия категории и методы исследования экономической теории; закономерности функционирования современной экономики на микро- и макроуровне; цели и инструменты государственного регулирования рыночных структур и стабилизационной макроэкономической политики; теоретические аспекты саморефлексии, самообразования и саморазвития; особенности управления собственным временем, принципы образования в течение всей жизни; особенности управления собственным временем, принципы образования в течение всей жизни; особенности управления собственным временем, принципы образования в течение всей жизни; проектную технологию.</p> <p>Умеет: планировать самостоятельную работу, планировать собственную деятельность, определять зону ближайшего развития; использовать межпредметные связи с целью формирования и развития переводческих умений и навыков, переводческого сознания, профессионально-значимых качеств личности; определять значимость компонентов профессиональной деятельности; анализировать социально значимые экономические проблемы и процессы, ориентироваться в механизмах влияния макроэкономической нестабильности и экономической политики государства на состояние экономики и социальной сферы; рационально-критически оценивать потребности и цели деятельности; определять перспективы деятельности; реализовывать приоритеты собственной деятельности; выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития, соотносить ее с этапами и содержанием практики; выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития, соотносить ее с этапами и содержанием практики; выстраивать и реализовывать</p>
---	--	--

		<p>траекторию саморазвития, соотносить ее с этапами и содержанием практики; проектировать и осуществлять самообразование.</p> <p>Имеет практический опыт: самоанализа и самоорганизации; саморазвития, формирования профессиональной компетенции; саморазвития, формирования профессиональной компетенции; интерпретации и использования экономической информации для принятия решений в профессиональной сфере деятельности; владения методами и процедурами саморазвития и самообразования; навыками ответственности за результаты своей деятельности; управления своим временем в рамках практики и научно-исследовательской работы; управления своим временем в рамках практики и научно-исследовательской работы; управления своим временем в рамках практики и научно-исследовательской работы; информационной и библиографической культуры.</p>
<p>УК-7 Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности</p>	<p>определяет индивидуальный уровень физической подготовленности и разрабатывает комплексы физических упражнений различной целевой направленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности; понимает оздоровительный эффект здоровьесберегающих технологий с учетом ограничений по состоянию здоровья и условий реализации конкретной профессиональной деятельности и выполняет индивидуально подобранные комплексы адаптивной физической культуры; определяет индивидуальный уровень физической подготовленности и использует средства и методы физического воспитания для обеспечения</p>	<p>Знает: особенности, преимущества и недостатки силовых видов спорта[1]; роль фитнеса в формировании личности; основы научно-биологических, педагогических и практических данных по организации занятий фитнесом[2]; роль адаптивной физической культуры и спорта в формировании личности [3]; роль физической культуры и спорта в формировании личности; основы научно-биологических, педагогических и практических знаний по организации занятий физической культурой и спортом; основные средства и методы физического воспитания для повышения адаптационных резервов организма и укрепления здоровья.</p> <p>Умеет: использовать силовые виды спорта для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности; использовать средства и методы фитнеса для профессионально-личностного развития, физического самосовершенствования, формирования здорового образа и стиля жизни; планировать и организовать самостоятельные занятия по укреплению здоровья методами фитнеса с использованием</p>

	<p>полноценной социальной и профессиональной деятельности; определяет индивидуальный уровень физической подготовленности и использует средства и методы фитнес-тренировки для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности; определяет индивидуальный уровень физической подготовленности и использует комплексы силовых упражнений для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности</p>	<p>доступных методов самоконтроля; использовать средства и методы адаптивной физической культуры и физической реабилитации для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности; использовать средства и методы физического воспитания для профессионально-личностного развития, физического самосовершенствования, формирования здорового образа и стиля жизни; планировать и организовать самостоятельные занятия по укреплению здоровья методами физической культурой и спорта с использованием доступных методов самоконтроля; уметь методически правильно планировать процесс физической подготовленности. Имеет практический опыт: использования силовых видов спорта для поддержания здорового образа жизни; владения средствами и методами фитнеса для полноценной социальной и профессиональной деятельности; двигательной активности как биологического и социального факторов воздействия на организм и личность человека; владения средствами и методами укрепления индивидуального здоровья, физического самосовершенствования, ценностями физической культуры личности для полноценной социальной и профессиональной деятельности; самостоятельно применять методы физического воспитания для достижения должного уровня физической подготовленности в целях обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности.</p>
<p>УК-8 Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности и для сохранения природной среды, обеспечения</p>	<p>владеет понятийно-терминологическим аппаратом в области безопасности жизнедеятельности; приемами и способами использования индивидуальных средств защиты в ЧС; основными методами защиты производственного персонала и населения при возникновении ЧС; приемами оказания первой помощи пострадавшим в ЧС и экстремальных ситуациях;</p>	<p>Знает: основные принципы и методы сохранения природной среды, организации самостоятельной работы, поиска и закрепления знаний; условия жизнедеятельности, основные теории, понятия и модели политологии; основные безопасные условия жизнедеятельности и методы защиты природной среды и обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов; основные природные и техногенные опасности, их свойства и характеристики; характер воздействия</p>

<p>устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов</p>	<p>способен планировать собственную деятельность: имеет навыки поиска и освоения новых знаний; владеет основами обеспечения безопасности жизнедеятельности в производственных и бытовых условиях</p>	<p>вредных и опасных факторов на человека и природную среду, методы и способы защиты от них; теоретические основы безопасности жизнедеятельности при ЧС; возможные последствия аварий, катастроф, стихийных бедствий и способы применения современных средств поражения; правовые, нормативно-технические и организационные основы безопасности жизнедеятельности.</p> <p>Умеет: самостоятельно планировать свою деятельность; находить необходимую информацию в литературных и интернет-источниках; применять понятийно-категориальный аппарат, основные законы политологии в профессиональной деятельности, корректно использовать в своей деятельности профессиональную этику; использовать основные методы защиты природной среды и обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов; идентифицировать основные опасности среды обитания человека, оценивать риск их реализации; принимать решения по целесообразным действиям в ЧС; распознавать жизненные нарушения при неотложных состояниях и травмах.</p> <p>Имеет практический опыт: планирования собственной деятельности: навыками поиска и освоения новых знаний; целостного подхода к анализу безопасных условий жизнедеятельности для обеспечения устойчивого развития общества; владения основами обеспечения безопасности жизнедеятельности в производственных и бытовых условиях; владения понятийно-терминологическим аппаратом в области безопасности жизнедеятельности; приемами и способами использования индивидуальных средств защиты в ЧС; основными методами защиты производственного персонала и населения при возникновении ЧС; приемами оказания первой помощи пострадавшим в ЧС и экстремальных ситуациях.</p>
---	--	--

<p>УК-9 Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах</p>	<p>владеет основными приёмами планирования и реализации видов деятельности в социальной и профессиональной сферах, самооценки профессиональной деятельности, подходами к совершенствованию; понимает и анализирует проблемы общества; выделяет проблемы собственного развития, образования, способен сформулировать цели профессионального и личностного развития, используя дефектологические знания</p>	<p>Знает: основные представления о дефектологии, направлениях самообразования, способах самоорганизации; специфику общества как социальной системы и назначение социальных институтов, мировоззренческие социально- и личностно-значимые проблемы, связанные с социумом.</p> <p>Умеет: выделять и характеризовать проблемы собственного развития, образования, формулировать цели профессионального и личностного развития, используя дефектологические знания; понимать и анализировать проблемы общества; строить взаимоотношения с коллегами по работе, партнерами по бизнесу на основе принципов социального взаимодействия, применять социологические методы в профессиональной деятельности.</p> <p>Имеет практический опыт: владения основными приёмами планирования и реализации видов деятельности в социальной и профессиональной сферах, самооценки профессиональной деятельности, подходами к совершенствованию; социологического анализа.</p>
---	---	--

<p>УК-10 Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности</p>	<p>выбирает необходимый инструментарий для оценки различных экономических ситуаций; самостоятельно находит, систематизирует и обобщает новую экономическую информацию</p>	<p>Знает: фундаментальные разделы математики, основные математические методы для решения в различных областях жизнедеятельности; иметь представление о математике, как об универсальном языке науки; закономерности функционирования рыночной экономики, базовые принципы экономического выбора и экономического поведения различных экономических субъектов.</p> <p>Умеет: адаптировать имеющиеся знания для решения в различных областях жизнедеятельности; выбирать необходимый инструментарий для оценки различных экономических ситуаций, самостоятельно находить, систематизировать и обобщать новую экономическую информацию, принимать экономические решения в различных областях жизнедеятельности.</p> <p>Имеет практический опыт: владения приемами и навыками обобщения и анализа информации, логического мышления; самостоятельной оценки различных экономических ситуаций и поиска решения экономических проблем и задач.</p>
<p>УК-11 Способен формировать нетерпимое отношение к коррупционному поведению</p>	<p>способен выбирать нормы поведения в конкретных служебных ситуациях с позиции этики и морали; дает нравственную оценку коррупционным проявлениям и другим нарушениям норм профессиональной этики; владеет основами юридического анализа социально значимых проблем, процессов и явлений</p>	<p>Знает: предметную область, систему, содержание и взаимосвязь основных принципов, законов, понятий и категорий правоведения, способы защиты собственной гражданской позиции в социально-личностных конфликтных ситуациях.</p> <p>Умеет: осуществлять с позиции этики и морали выбор норм поведения в конкретных служебных ситуациях; давать нравственную оценку коррупционным проявлениям и другим нарушениям норм профессиональной этики.</p> <p>Имеет практический опыт: владения основами юридического анализа социально значимых проблем, процессов и явлений.</p>
<p>ОПК-1 Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических,</p>	<p>использует системы лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности; успешно анализирует лексический уровень текста на иностранном языке для обеспечения соблюдения нормы лексической</p>	<p>Знает: знания о закономерности функционирования языков перевода; основные этапы развития латинского языка, основные вехи, события политические, социальные и бытовые реалии, выдающихся деятелей (поэтов, прозаиков, драматургов, полководцев, политиков, философов); иностранные языки и закономерности функционирования языков перевода; фонетическую базу и</p>

словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях

эквивалентности при осуществлении профессиональной деятельности; продуцирует тексты на иностранных языках для достижения коммуникативных и прагматических целей высказывания в процессе осуществления профессиональной деятельности; владеет методикой многокомпонентного анализа текста, предполагающего совмещение лингвистического и экстралингвистического аспектов при переводе текстов языка перевода; владеет орфоэпической нормой языка; его артикуляционными и интонационными особенностями; владеет системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных грамматических средств, обеспечивающих связность, последовательность и целостность текста и дискурса; успешно переводит тексты туристического дискурса

фонологический строй английского языка; принципы классификации согласных и гласных звуков; современные тенденции в динамике консонантизма и вокализма; понятие слога и ударения; особенности интонации и просодии; знания о закономерности функционирования языков перевода; особенности основных лексических, грамматических соответствий в переводе туристического дискурса, а также его функциональные разновидности; регистры речи, функциональные стили, исторические и лингвистические условия формирования изучаемых иностранных языков; знания иностранного языка, нормы лексической эквивалентности при осуществлении профессиональной деятельности; основные правила структурирования текстов, грамматическую систему и структуру современного английского языка.

Умеет: применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода при осуществлении профессиональной деятельности; выявлять и анализировать экстралингвистический компонент при переводе текстов с иностранных языков на русский язык; применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности; подбирать стиль произношения, согласно коммуникативной ситуации; использовать сегментные и супraseгментные средства определенного стиля произношения; применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода при осуществлении профессиональной деятельности; переводить тексты туристической направленности на основе лингвистических знаний о фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка; идентифицировать и продуцировать различные типы устных и письменных текстов на иностранном языке с учетом их



		<p>коммуникативных функций, функциональных стилей, с соблюдением грамматических и синтаксических норм; осуществлять выбор лексической единицы в соответствии с требованиями нормы лексической эквивалентности; системно представлять, анализировать и обобщать грамматические средства связи текста и дискурса.</p> <p>Имеет практический опыт: использования системы лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности; владения методикой многокомпонентного анализа текста, предполагающего совмещение лингвистического и экстралингвистического аспектов при переводе текстов языка перевода; использования системы лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности; владения орфоэпической нормой языка; его артикуляционными и интонационными особенностями; использования системы лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности; перевода текстов туристического дискурса; построения текстов на иностранных языках для достижения коммуникативных и прагматических целей высказывания в процессе осуществления профессиональной деятельности; анализа лексического уровня текста на иностранном языке для обеспечения соблюдения нормы лексической эквивалентности при осуществлении профессиональной деятельности; владения системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных грамматических средств, обеспечивающих связность, последовательность и целостность текста и дискурса.</p>
--	--	--

<p>ОПК-2 Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам</p>	<p>творчески использует полученные знания, навыки и компетенции вне профессиональной сферы; применяет знания методики преподавания иностранных языков на практике выступления перед аудиторией студентов; легко адаптируется к новым условиям деятельности; критически анализирует учебный процесс; успешно применяет психологические основы обучения иностранным языкам и культурам, способы саморазвития и повышения профессиональной квалификации, способы адаптации к новым условиям деятельности, базовые категории педагогики и методики обучения иностранным языкам, специфику обучения видам иноязычной речевой деятельности и аспектам</p>	<p>Знает: психологические основы обучения иностранным языкам и культурам, способы саморазвития и повышения профессиональной квалификации, способы адаптации к новым условиям деятельности; базовые категории педагогики и методики обучения иностранным языкам, специфику обучения видам иноязычной речевой деятельности и аспектам. Умеет: творчески использовать полученные знания, навыки и компетенции вне профессиональной сферы; критически анализировать учебный процесс. Имеет практический опыт: адаптации к новым условиям деятельности, творчески использовать полученные знания, навыки и компетенции вне профессиональной сферы; применения знаний методики преподавания иностранных языков на практике выступления перед аудиторией студентов.</p>
<p>ОПК-3 Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения</p>	<p>успешно порождает и понимает устные и письменные тексты на изучаемых иностранных языках; взаимодействует в официальной, нейтральной и неофициальной сферах на изучаемых иностранных языках; работает с текстами различных функциональных стилей</p>	<p>Знает: особенности официальной и неофициальной устной и письменной речи на первом иностранном языке; особенности языка как целостного, исторически сложившегося функционального образования, принципы функционирования системы основного иностранного языка применительно к различным сферам речевого общения; особенности официальной и неофициальной сфер общения на втором иностранном языке, основные функциональные стили и их особенности; особенности официальной и неофициальной сфер общения на первом иностранном языке, основные функциональные стили и их особенности. Умеет: выделять особенности регистров общения в устной или письменной речи; определять используемый в тексте или сообщении регистр общения; определять регистр общения, адекватный для данной коммуникативной ситуации; говорить, писать, читать и слушать на первом иностранном языке на уровне C1 CEFR; выделять</p>

		<p>особенности регистров общения в устной или письменной речи; определять используемый в тексте или сообщении регистр общения; определять регистр общения, адекватный для данной коммуникативной ситуации, порождать и понимать устные и письменные тексты на втором иностранном языке; выделять особенности регистров общения в устной или письменной речи; определять используемый в тексте или сообщении регистр общения; определять регистр общения, адекватный для данной коммуникативной ситуации, порождать и понимать устные и письменные тексты на первом иностранном языке.</p> <p>Имеет практический опыт: письменной и устной речи на первом иностранном языке по темам официальной и неофициальной сфер общения, аудирования текстов различных функциональных стилей; порождения и понимания устных и письменных текстов на первом иностранном языке; общения в официальной, нейтральной и неофициальной сферах на втором иностранном языке, работы с текстами различных функциональных стилей; общения в официальной, нейтральной и неофициальной сферах на первом иностранном языке, интенсивного и экстенсивного чтения текстов различных функциональных стилей.</p>
<p>ОПК-4 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессионально-деловой сферах общения</p>	<p>моделирует возможные ситуации между представителями различных культур с социумов; определяет этикетные формулы, необходимые в текущей коммуникативной ситуации; осуществляет межъязыковое взаимодействие в устной и письменной формах в общей и в профессиональной сферах общения; моделирует возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов, способен преодолевать влияние стереотипов и предрассудков в процессе межкультурной коммуникации; выражает мысли на первом иностранном языке в</p>	<p>Знает: особенности профессиональной и общей сфер общения, стилистического и смыслового оформления высказывания в устной и письменной формах; возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов, о существовании стереотипов в каждом социуме; модели возможных ситуаций межкультурного общения в общей и профессиональной сфере; этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме; этикетные формулы в письменной и устной коммуникации; основные дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания; характеристики коммуникативного контекста; особенности профессиональной и общей сфер общения, стилистического и смыслового оформления высказывания в устной и</p>

	<p>устной и письменной формах адекватно общей и профессиональной сферам общения; определяет особенности текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия); успешно выбирает дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания в зависимости от текущего коммуникативного контекста</p>	<p>письменной формах на первом иностранном языке.</p> <p>Умеет: выражать мысли на первом иностранном языке в устной и письменной формах адекватно общей и профессиональной сферам общения; моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов, преодолевать влияние стереотипов и предрассудков в процессе МКК; моделировать возможные ситуации между представителями различных культур с социумов; определять этикетные формулы, необходимые в текущей коммуникативной ситуации; определять особенности текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия); выбирать дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания в зависимости от текущего коммуникативного контекста; осуществлять межъязыковое взаимодействие в устной и письменной формах в общей и в профессиональной сферах общения.</p> <p>Имеет практический опыт: письменной и устной речи на первом иностранном языке по темам общей и профессиональной сфер общения; моделирования возможных ситуаций общения между представителями различных культур и социумов, ведения межкультурного диалога; межъязыкового и межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах как в общей, так и в профессиональной сферах общения; реализации коммуникативных целей, используя адекватные дискурсивные способы; осуществления коммуникации с учетом коммуникативного контекста на втором иностранном языке; осуществления межъязыкового взаимодействия в устной и письменной формах в общей и в профессиональной сферах общения.</p>
<p>ОПК-5 Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления</p>	<p>применяет принципы организации электронных ресурсов в практической деятельности, осуществляет поиск, хранение, обработку и анализ информации с использованием</p>	<p>Знает: общие понятия информатики, общие принципы реализации информационных процессов, информационные технологии прикладной области, лингвистические информационные ресурсы, инструменты работы с информацией; методику работы с библиографическими источниками; основы</p>

<p>информацией для решения профессиональных задач</p>	<p>информационных, компьютерных и сетевых технологий; обрабатывает информацию в требуемом формате; успешно работает с текстовым редактором и презентационным программным обеспечением, с документацией; профессионально пользуется словарями и справочной литературой при подготовке к переводу; способен составить обзор по актуальным проблемам лингвистики; владеет понятийным аппаратом, информационными технологиями, востребованными в профессиональной деятельности; владеет стандартными методами компьютерного набора текста и его редактирования на русском и иностранном языке, способами работы с электронными словарями, различными информационными ресурсами и базами данных для решения задач поиска, хранения, обработки и анализа информации</p>	<p>современных методов научного исследования; оформление презентации для проведения занятия по иностранному языку, оформление плана урока в текстовом редакторе; различные источники информации для решения задач в области профессиональной деятельности; информационные ресурсы для поиска, хранения и обработки информации, специализированные ресурсы в компьютерных сетях, предоставляющие доступ к справочной и специальной литературе.</p> <p>Умеет: использовать принципы организации электронных ресурсов в практической деятельности, уметь осуществлять эффективный поиск, обработку и анализ информации из разных источников и баз данных, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий; работать с документацией; профессионально пользоваться словарями и справочной литературой при подготовке к переводу; составлять обзор по актуальным проблемам лингвистики; работать с текстовым редактором и презентационным программным обеспечением для проведения урока иностранного языка; осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий; предоставлять информацию в требуемом формате.</p> <p>Имеет практический опыт: владения понятийным аппаратом, информационными технологиями, востребованными в профессиональной деятельности. Иметь навыки работы с различными носителями информации, владеть стандартными методами компьютерного набора текста и его редактирования на русском и иностранном языке; редактирования, обработки и оформления необходимой информации в компьютеризированной форме; выступления с презентацией по темам семинара и организации интерактивных упражнений по обучению группы студентов отдельным аспектам иностранного языка; владения стандартными методами компьютерного набора текста и его редактирования;</p>
---	---	---

		способами работы с электронными словарями, различными информационными ресурсами и базами данных для решения задач поиска, хранение, обработки и анализа информации.
ОПК-6 Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности	понимает принципы работы современных информационных технологий; использует современные информационные технологии для решения задач профессиональной деятельности; успешно решает задачи профессиональной деятельности с использованием информационных технологий в переводе и в лингвистике	<p>Знает: принципы работы современных информационных технологий; принципы работы современных информационных технологий в переводе; принципы работы современных информационных технологий в лингвистике.</p> <p>Умеет: использовать современные информационные технологии для решения задач профессиональной деятельности; использовать современные информационные технологии в переводе для решения задач профессиональной деятельности; использовать современные информационные технологии в лингвистике для решения задач профессиональной деятельности.</p> <p>Имеет практический опыт: решения задач профессиональной деятельности при помощи современных информационных технологий; решения задач профессиональной деятельности с использованием информационных технологий в переводе; решения задач профессиональной деятельности с использованием информационных технологий в лингвистике.</p>

Формируемые компетенции (код и наименование компетенции)	Индикаторы достижения компетенций	Профессиональный стандарт и трудовые функции	Результаты обучения (знания, умения, практический опыт)
ПК-1 Способен осуществлять устный сопроводительный перевод	успешно использует формулы речевого этикета, соответствующие коммуникативной ситуации; переводит с одного языка на другой устно, сохраняя коммуникативную цель исходного сообщения; быстро переходит с одного языка на другой; использует виды, приемы и технологии перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта; ориентируется в разных информационных источниках; осуществляет устный межъязыковой перевод на уровне короткой фразы или предложения в бытовой сфере	04.015 Специалист в области перевода А/01.6 Устный сопроводительный перевод	Знает: алгоритм выполнения предпереводческого анализа, ситуационные речевые клише, правила этикета, принятые в родной и иноязычных культурах, историко-культурные и географические достопримечательности региона, основы общей теории и практики перевода; ситуационные речевые клише, иностранные языки и (или) языки народов России и (или) языки малых народов, правила этикета, принятые в родной и иноязычных культурах; основы общей теории и практики перевода, ситуационные речевые клише, правила этикета, принятые в родной и иноязычных культурах; основы делового общения, алгоритм выполнения предпереводческого анализа, ситуационные речевые клише, правила этикета, принятые в родной и иноязычных культурах, основы общей теории и практики перевода Умеет: ориентироваться в разных информационных источниках, использовать формулы речевого этикета, соответствующие коммуникативной ситуации, переводить с одного языка на другой устно, сохранять коммуникативную цель исходного сообщения, быстро переходить с одного языка на другой; обеспечивать коммуникативную деятельность в двуязычной ситуации;

			<p>ориентироваться в разных информационных источниках, использовать формулы речевого этикета, соответствующие коммуникативной ситуации, переводить с одного языка на другой устно, сохранять коммуникативную цель исходного сообщения, быстро переходить с одного языка на другой; использовать виды, приемы и технологии перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта</p> <p>Имеет практический опыт:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>осуществления устного межъязыкового перевода на уровне короткой фразы или предложения в бытовой сфере;</li> <li>осуществления устного межъязыкового перевода на уровне короткой фразы или предложения в бытовой сфере;</li> <li>осуществления устного межъязыкового перевода на уровне короткой фразы или предложения в бытовой сфере;</li> <li>устного сопроводительного перевода на втором иностранном языке</li> </ul>
ПК-2 Способен осуществлять письменный перевод	<p>при переводе достигает эквивалентности, оформляет текст перевода в соответствии с требованиями; успешно выполняет предпереводческий анализ текста и подготовку к выполнению перевода, включая поиск информации в печатных и электронных источниках; находит тексты по заданной</p>	04.015 Специалист в области перевода А/02.6 Письменный перевод типовых официально-деловых документов	<p>Знает: орфографические, орфоэпические, грамматические, лексические нормы английского языка; основные способы достижения эквивалентности и адекватности в переводе, основы форматирования текстов в текстовом редакторе и специализированном программном обеспечении, предметная область текстов в объеме, необходимом для осуществления качественного перевода[4]; основы общей</p>



тематике и(или)  
шаблоны; успешно  
анализирует стиль  
автора

теории и практики перевода,  
профессиональная этика;  
коммуникативно-  
прагматические и  
стилистические особенности  
официального регистра  
общения, приёмы передачи  
степени официальности в  
переводящем языке; основные  
дискурсивные способы  
реализации коммуникативных  
целей высказывания  
применительно к особенностям  
текущего коммуникативного  
контекста, алгоритм  
выполнения  
предпереводческого анализа,  
особенности перевода  
официально-деловых  
документов; орфографические,  
орфоэпические,  
грамматические, лексические  
нормы английского языка;  
основные способы достижения  
эквивалентности и  
адекватности в переводе,  
основы форматирования  
текстов в текстовом редакторе и  
специализированном  
программном обеспечении,  
предметная область текстов в  
объеме, необходимом для  
осуществления качественного  
перевода; алгоритм выполнения  
предпереводческого и  
постпереводческого анализа,  
особенности перевода  
официально-деловых  
документов, частная теория  
перевода и методы  
художественного перевода в  
паре родной/первый  
иностраный язык,  
литературная традиция  
исходного языка и  
переводящего языка, а также  
традиция перевода в  
соответствующей языковой  
паре, реалии лингвокультур

родных языков, иностранных языков, стилистические регистры соответствующих языков, основы форматирования текстов в текстовом редакторе и специализированном программном обеспечении, предметная область текстов в объеме, необходимом для осуществления качественного перевода; алгоритм выполнения предпереводческого и постпереводческого анализа, особенности перевода официально-деловых документов, частная теория перевода и методы художественного перевода в паре родной/второй иностранный язык, литературная традиция исходного языка и переводящего языка, а также традиция перевода в соответствующей языковой паре, реалии лингвокультур родных языков, иностранных языков, стилистические регистры соответствующих языков, виды переводческих ошибок и способы их редактирования, основы форматирования текстов в текстовом редакторе и специализированном программном обеспечении, предметная область текстов в объеме, необходимом для осуществления качественного перевода

Умеет: применять переводческие лексико-грамматические трансформации; давать оценку качества перевода и осуществлять редактирование, саморедактирование; работать с документацией;

профессионально пользоваться словарями и справочной литературой при подготовке к переводу; составлять обзор по актуальным проблемам переводоведения, лингвистики, осуществлять предпереводческий анализ текста, готовиться к выполнению перевода, находить, анализировать и классифицировать информационные источники в соответствии с переводческим заданием; профессионально грамотно выбирать общую стратегию перевода с учётом прагматической установки и типа текста оригинала; осуществлять предпереводческий анализ текста, готовиться к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе; работать с электронными словарями и другими лингвистическими ресурсами; применять переводческие лексико-грамматические трансформации; давать оценку качества перевода и осуществлять редактирование, саморедактирование; осуществлять предпереводческий анализ текста, анализировать и передавать средствами переводящего языка индивидуальный авторский стиль, осуществлять прагматическую адаптацию исходного текста при переводе, применять алгоритм поиска эквивалента с помощью печатных и электронных ресурсов, идентифицировать и передавать

интертекстуальность, выстраивать алгоритмы поиска творческих решений для нестандартных переводческих задач, сохранять размер и стопность при переводе поэзии, отражать звукопись при переводе поэзии, применять правила редактирования текста перевода; осуществлять предпереводческий анализ текста, анализировать и передавать средствами переводящего языка индивидуальный авторский стиль, осуществлять прагматическую адаптацию исходного текста при переводе, применять алгоритм поиска эквивалента с помощью печатных и электронных ресурсов, идентифицировать и передавать

интертекстуальность, выстраивать алгоритмы поиска творческих решений для нестандартных переводческих задач, сохранять размер и стопность при переводе поэзии, отражать звукопись при переводе поэзии, применять правила редактирования текста перевода

Имеет практический опыт: достижения эквивалентности в переводе, оформления текста перевода в соответствии с требованиями; предпереводческого анализа текста и подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в печатных и электронных источниках; предпереводческого анализа текста и подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в печатных и электронных источниках; достижения эквивалентности в

			<p>переводе, оформлении текста перевода в соответствии с требованиями; оформления текста перевода в соответствии с требованиями, двустороннего художественного перевода в паре первый иностранный язык - родной язык, изучения индивидуального авторского стиля, определения прагматического и стилистического потенциала исходного текста, осуществления предварительного перевода художественного произведения, саморедактирования перевода художественного текста; поиска аналоговых текстов по заданной тематике и (или) шаблонов, осуществления межъязыкового письменного перевода, оформления текста перевода в соответствии с требованиями, двустороннего художественного перевода в паре второй иностранный язык - родной язык, изучения индивидуального авторского стиля, определения прагматического и стилистического потенциала исходного текста, осуществления предварительного перевода художественного произведения, саморедактирования перевода художественного текста</p>
<p>ПК-3 Способен осуществлять устный последовательный профессиональный ориентированный перевод</p>	<p>успешно определяет тематическую область исходного сообщения, систематизирует и осваивает новую лексику в кратчайшие сроки, переводит с одного языка на другой, сохраняет коммуникативную цель</p>	<p>04.015 Специалист в области перевода В/01.6 Устный последовательный перевод</p>	<p>Знает: теорию конференц-перевода, теорию и практику межкультурной коммуникации [5]; способы быстрого запоминания новой лексики, теорию устного перевода переговоров, теорию и практику межкультурной коммуникации, экстралингвистическую</p>

и стилистику исходного сообщения, быстро переходит с одного языка на другой, использует вербальные и невербальные средства языка в зависимости от культурологического контекста, использует коммуникативные техники, принятые в родной и иноязычных культурах, применяет навыки публичных выступлений; применяет систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу, определяет стратегию перевода в соответствии с особенностями коммуникации и целью перевода

информацию в соответствующей области знаний[6]; основы общей теории перевода, виды, приемы, стратегии, технологии перевода, требования, предъявляемые к переводу, теорию уровней эквивалентности, теория устного перевода, виды переводческих ошибок и способы их редактирования; специфику различных ситуаций устного перевода и основы международного права, дипломатического протокола и этикета, особенности межъязыкового и межкультурного общения в условиях переговоров, деловых бесед и выступлений; специализированные информационно-справочные системы, способы быстрого запоминания новой лексики, терминология предметной области перевода, экстралингвистическая информация в соответствующей области знаний, деловой этикет; специализированные информационно-справочные системы, способы быстрого запоминания новой лексики, терминология предметной области перевода, экстралингвистическая информация в соответствующей области знаний, деловой этикет  
Умеет: систематизировать и осваивать новую лексику в кратчайшие сроки, сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения, быстро переходить с одного языка на другой, применять навыки публичных

выступлений;  
систематизировать и осваивать новую лексику в кратчайшие сроки, сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения, быстро переходить с одного языка на другой, применять навыки публичных выступлений; применять систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу, определять стратегию перевода в соответствии с особенностями коммуникации и целью перевода; выступать на публике перед любой аудиторией и в любых ситуациях; определять тематическую область исходного сообщения, систематизировать и осваивать новую лексику в кратчайшие сроки, переводить с одного языка на другой, сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения, быстро переходить с одного языка на другой, использовать вербальные и невербальные средства языка в зависимости от культурологического контекста, использовать коммуникативные техники, принятые в родной и иноязычных культурах, объяснять специфику национального поведения в различных ситуациях межкультурного взаимодействия, применять навыки публичных выступлений; определять тематическую область исходного сообщения, систематизировать и осваивать новую лексику в кратчайшие

сроки, переводить с одного языка на другой, сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения, быстро переходить с одного языка на другой, использовать вербальные и невербальные средства языка в зависимости от культурологического контекста, использовать коммуникативные техники, принятые в родной и иноязычных культурах, объяснять специфику национального поведения в различных ситуациях межкультурного взаимодействия, применять навыки публичных выступлений

Имеет практический опыт: поиска необходимой информации по заданной тематике перевода, осуществления межкультурной и межъязыковой коммуникации; поиска необходимой информации по заданной тематике перевода, осуществления межкультурной и межъязыковой коммуникации; владения техникой применения переводческих трансформаций, методикой выделения смысловых опорных пунктов из воспринимаемого речевого потока; быстрого нахождения эквивалентных единиц перевода; поиска необходимой информации по заданной тематике перевода, составления локального тематического словаря, осуществления межкультурной и межъязыковой коммуникации; поиска необходимой информации по заданной тематике перевода, составления



			локального тематического словаря, осуществления межкультурной и межъязыковой коммуникации
ПК-4 владением основами современных методов научного исследования, стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования, способностью соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования	применяет основы современных методов научного исследования, стандартные методики поиска, анализа и обработки материала; успешно соотносит новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представляет результаты собственного исследования		<p>Знает: основы современных методов научного исследования, стандартные методики поиска, анализа и обработки материала; основы современных методов научного исследования, стандартные методики поиска, анализа и обработки материала; основы современных методов научного исследования, стандартные методики поиска, анализа и обработки материала; основы современных методов научного исследования, стандартные методики поиска, анализа и обработки материала</p> <p>Умеет: соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования; соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования; соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования; соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования</p> <p>Имеет практический опыт: выполнения собственного научного-исследования в области лингвистики, межкультурной коммуникации и/или переводоведения; выполнения собственного</p>

		научного-исследования в области лингвистики, межкультурной коммуникации и/или переводоведения; выполнения собственного научного-исследования в области лингвистики, межкультурной коммуникации и/или переводоведения; выполнения собственного научного-исследования в области лингвистики, межкультурной коммуникации и/или переводоведения
--	--	---

### 3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ

	УК-1	УК-2	УК-3	УК-4	УК-5	УК-6	УК-7	УК-8	УК-9	УК-10	УК-11	ОПК-1	ОПК-2	ОПК-3	ОПК-4	ОПК-5	ОПК-6	ПК-1	ПК-2	ПК-3	ПК-4	
Древние языки и культуры					+							+										
Социология			+		+				+													
Экономика						+				+												
Концепции современного естествознания								+														
Правоведение		+									+											
Философия					+	+																
Культура профессиональной речи переводчика				+										+	+							
Организация и управление на предприятии		+				+																
Экология								+														
Информатика	+															+	+					
Безопасность жизнедеятельности								+														















## **4. СВЕДЕНИЯ ОБ УСЛОВИЯХ РЕАЛИЗАЦИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

Ресурсное обеспечение образовательной программы отвечает требованиям к условиям реализации образовательных программ высшего образования, определяемых ФГОС ВО по данному направлению подготовки.

### **4.1. Общесистемное обеспечение программы**

Университет располагает материально-технической базой, соответствующей действующим противопожарным правилам и нормам. Перечень задействованных учебных лабораторий представлен в рабочих программах дисциплин, практик.

Каждый обучающийся в течение всего периода обучения обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к электронно-библиотечной системе «Лань» и к электронной информационно-образовательной среде университета. Университетом разработана информационная аналитическая система «Универис», доступ студента к которой осуществляется через личный кабинет. Студент имеет возможность ознакомиться с учебным планом, рабочими программами изучаемых дисциплин, практик, электронными образовательными ресурсами. В системе также хранятся сведения о результатах текущей и промежуточной аттестации каждого студента; через раздел «Топ-500» формируется электронное портфолио обучающегося, в том числе имеется возможность сохранения его работ и оценок за эти работы; имеется возможность общаться с любым участником образовательного процесса по электронной почте.

### **4.2. Материально-техническое обеспечение программы**

Учебные аудитории университета оснащены необходимым оборудованием и техническими средствами обучения, обеспечивающими проведение всех видов дисциплинарной и междисциплинарной подготовки, лабораторной, практической и самостоятельной работы обучающихся, предусмотренными учебным планом вуза, и соответствующими действующим санитарным и противопожарным правилам и нормам.

Перечень материально-технического обеспечения, используемого при реализации образовательной программы, приведен в рабочих программах дисциплин и практик.

Помещения для самостоятельной работы студентов, оснащенные компьютерной техникой с возможностью выхода в сеть «Интернет», в том числе в электронную-информационно-образовательную среду университета.

Университет располагает необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, состав которого определен в рабочих программах дисциплин и практик.

Образовательная программа обеспечена учебно-методической документацией и материалами по всем учебным дисциплинам. Обучающимся обеспечен доступ к фондам учебно-методической документации.

### **4.3. Кадровое обеспечение реализации программы**

Реализация образовательной программы обеспечивается педагогическими работниками университета, а также лицами, привлекаемыми к реализации программы на иных условиях.

Квалификация педагогических работников университета отвечает квалификационным требованиям, указанным в профессиональных стандартах (при наличии) и (или) квалификационных справочниках.

Все преподаватели занимаются научной, учебно-методической и (или) практической деятельностью, соответствующей профилю преподаваемых дисциплин.

Доля педагогических работников (в приведенных к целочисленным значениям ставок), имеющих ученую степень и (или) ученое звание, в общем числе педагогических работников университета, составляет не менее 70 %.

Доля работников (в приведенных к целочисленным значениям ставок) из числа руководителей и (или) работников организаций, осуществляющих трудовую деятельность в профессиональной сфере, соответствующей профессиональной деятельности, к которой готовятся выпускники, (имеющих стаж работы в данной профессиональной сфере не менее 3 лет) в общем числе работников составляет не менее 5 %.

#### **4.4. Финансовые условия реализации программы**

Размер средств на реализацию образовательной программы ежегодно утверждается приказом ректора.

#### **4.5. Механизмы оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по программе**

Качество образовательной деятельности и подготовки обучающихся по программе определяется в соответствии с Положением о внутренней независимой оценке качества образования.